



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Holzkohlegrill Coly
Gril à charbon Coly
Barbecue a carbonella Coly



Art. Nr. **25181.01**
107489

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gebrauchen Utilisation Uso	18
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Nach dem Gebrauch Après l'utilisation Dopo l'uso	20
Explosionszeichnung Vue éclatée Vista esplosa	8	Reinigung / Lagerung Nettoyage / Ranger Pulizia / Immagazzinaggio	21
Bauteilliste Liste des composants Elenco dei componenti	9	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	22
Montagematerial Matériel de montage Materiale di montaggio	10	Entsorgung Elimination Smaltimento	22
Zusammenbau Assemblage Assemblaggio	11	Garantie Garantie Garanzia	23
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	17	Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	24

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Verwendungszweck Usage prévu Destinazione d'uso

Dieses Gerät darf nur im Freien verwendet werden. Eine dauerhafte Belüftung ist notwendig. Das Gerät darf nicht in Wohnwagen/Wohnmobilen, Hochhäusern und Kellern verwendet werden. Kantonale und Nationale Vorschriften und Richtlinien beachten.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur. Une ventilation durable est nécessaire. Cet appareil ne doit être utilisé ni dans des camping-cars/caravanes, ni dans des immeubles, ni dans des caves. Bien respecter les prescriptions et directives nationales et cantonales.

Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto. È indispensabile una ventilazione costante. L'apparecchio non può essere utilizzato all'interno di roulotte o camper, condomini e cantine. Rispettare le disposizioni e le direttive cantonali e nazionali.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät nur durch Fachkräfte.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Gerät nur stationär, also nicht auf Fahrzeugen, Booten oder dergleichen betreiben.

Utiliser l'appareil uniquement dans un endroit fixe, ne pas utiliser sur des véhicules, bateaux ou des objets similaires.

Solo apparecchi fissi, in modo da non operare su veicoli, imbarcazioni o simili.



Das Gerät wird im Betrieb extrem heiss - Verbrennungsgefahr.

L'appareil devient extrêmement chaud lors de son fonctionnement : risque de brûlure.

Durante il funzionamento l'apparecchio si scalda molto: pericolo di ustioni!

Achtung! Kinder und Haustiere fernhalten!

Attention! Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart!

Attenzione! Tenere lontani i bambini e animali domestici!

Nur für den Privatgebrauch!

Pour un usage privé uniquement !

Solo per uso privato!

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Arbeiten am heissen Gerät ausschliesslich mit Grillhandschuhen – Verbrennungsgefahr.

N'utiliser le grill chaud qu'avec des gants de protection pour grill : risque de brûlure.

Lavorare con l'apparecchio caldo solo indossando guanti per grill: pericolo di ustioni.

Im Betrieb keine leicht entzünd- oder brennbaren Stoffe beim Gerät lagern.

N'entreposer aucun matériau facilement inflammable à proximité de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne

Quando l'apparecchio è in funzione, non lasciare sostanze facilmente infiammabili o combustibili vicino all'apparecchio.

Gerät nie bei Regen, starkem Wind/Sturm, Gewitter oder ähnlichen Wetterbedingungen betreiben.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil en cas de pluie, vent fort / tempête, orage ou dans des conditions météorologiques pareilles.

Non usare l'apparecchio con pioggia, vento forte / tempesta, temporale o cattive condizioni atmosferiche analoghe.

Heisses Gerät vor dem Bewegen auskühlen lassen.

Laisser refroidir l'appareil chaud avant de le déplacer.

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo.

Allfällige Schutzhüllen erst nach vollständigem Auskühlen des Geräts überstülpen.

Ne poser une éventuelle housse de protection qu'après refroidissement complet de l'appareil.

Riporre l'eventuale involucro protettivo sull'apparecchio solo dopo completo raffreddamento.

Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben. Entstehendes Kohlenmonoxyd ist giftig und kann zum Tod führen. Gerät nur im Freien verwenden.

Ne jamais utiliser l'appareil dans des endroits clos. Le monoxyde de carbone généré est toxique et mortel. Utiliser l'appareil uniquement à l'extérieur.

Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi / stretti. L'ossido di carbonio che si forma è velenoso e può portare alla morte. Usare l'apparecchio solo all'aperto.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.



Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Das Gerät darf nur fern von Wänden, entflamm-
baren Materialien und Zündquellen aufgestellt
werden.

L'appareil ne doit être installé que loin de murs,
de matériaux inflammables et de sources d'in-
flammation.

Installare l'apparecchio lontano da pareti,
materiali infiammabili e fonti di accensione.

Während des Betriebes wird dieses Gerät sehr
heiss. Keine heissen Geräteteile berühren und
nicht bewegen. Gerät vor dem Transport, De-
montage oder Lagerung vollständig auskühlen
lassen.

Pendant le fonctionnement l'appareil devient
très chaud. Ne pas toucher les parties chaudes
de l'appareil et ne pas les déplacer. Laisser
l'appareil refroidir complètement avant le trans-
port, le démontage ou l'entreposage.

Durante il funzionamento, l'apparecchio è roven-
te. Non toccare e non muovere le parti roventi.
Far raffreddare completamente l'apparecchio
prima di trasportarlo, smontarlo o riporlo.

Das Gerät darf nicht unter Einfluss von
Alkohol oder Drogen verwendet werden.

L'appareil ne doit pas être utilisé sous
l'influence de l'alcool ou de drogues.

L'apparecchio non deve essere utilizzato sotto
l'effetto di alcol o droghe.

Verwenden Sie den Grill nicht in der Nähe von
brennbaren Gegenständen (halten Sie einen
Sicherheitsabstand von mindestens 3 M ein).

N'utilisez pas le barbecue à proximité d'objets
inflammables (respectez une distance de sécu-
rité d'au moins 3 m).

Non utilizzare il barbecue in prossimità di
oggetti infiammabili (mantenere una distanza
di sicurezza di almeno 3 m).

Überprüfen Sie alle Teile auf Vollständigkeit,
bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen

Vérifiez que toutes les pièces sont présentes
avant de commencer l'assemblage.

Controllare che tutti i componenti siano com-
pleti prima di iniziare il montaggio.

Um Unfälle oder Verletzungen durch mögliche
scharfe Kanten zu vermeiden, ist bei der
Montage und Benutzung Vorsicht geboten.

Afin d'éviter tout accident ou blessure dus à
d'éventuels bords tranchants, il convient d'être
prudent lors du montage et de l'utilisation.

Per evitare incidenti o lesioni causati da even-
tuali spigoli vivi, prestare attenzione durante il
montaggio e l'uso.

WARNUNG! Kein Spiritus oder Benzin zum An-
zünden oder Nachzünden verwenden!

AVERTISSEMENT! N'utilisez pas d'alcool à brû-
ler ou d'essence pour allumer ou rallumer!

ATTENZIONE! Non utilizzare alcool o benzina
per accendere o riaccendere!

WICHTIG! Giessen Sie kein Wasser in den Grill,
solange dieser noch heiss ist.

IMPORTANT! Ne versez pas d'eau dans le grill
tant qu'il est encore chaud.

IMPORTANTE! Non versare acqua nella griglia
finché è ancora calda.

Das Gerät darf nicht in Kellern oder unter Erd-
gleiche verwendet werden.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans les caves
ou au-dessous du niveau du sol.

Non utilizzare l'apparecchio in cantine o altri
luoghi sotterranei.

 Dieses Produkt darf nur im Freien
verwendet werden.

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur.
Utilizzare il prodotto solo all'aperto.

Hinweiszeichen am Gerät Signes reliés à l'appareil Pittogrammi sull'apparecchio



Bedienungsanleitung lesen
Lire le mode d'emploi
Leggere le Istruzioni per l'uso



Gerät erzeugt giftiges Kohlen-
monoxyd, Gefahr für Atmung

L'appareil produit du monoxyde de carbone
toxique, danger pour la respiration

Il dispositivo genera monossido di carbonio
tossico, pericolo per la respirazione



Nicht im Wohnwagen verwenden
Ne pas utiliser dans une caravane
Non usare in roulotte



Nicht im Haus verwenden
Ne pas utiliser à l'intérieur
Non usare in casa



Nicht im Zelt verwenden
Ne pas utiliser dans une tente
Non usare nella tenda




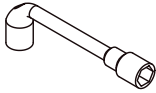


Nur im Freien verwenden
Utiliser uniquement en plein air
Usare solo all'aperto

Montagematerial
Matériel de montage
Materiale di montaggio

A	M8x12		x16	B	M5x10		x31
C	M5x25		x2	D	M5x14		x2
E	M6x14		x7	F	M4x35		x2
G	8xM6x25		x1	H	8xM6x8		x4
I	M8		x16	J	M5		x35
K	M6		x9	L	M4		x2
M	M10		x1	N	M10		x1

Benötigtes Werkzeug / Outils nécessaires / Attrezzi necessari

1	Kreuzschlitz-Schraubendreher Tournevis cruciforme Cacciavite a croce	
2	Schraubenschlüssel Clé à molette Chiave inglese	
3	Imbusschlüssel Clé hexagonale Chiave a brugola	
4	Winkelschraubenschlüssel Clé Allen coudée chiave a brugola piegata	

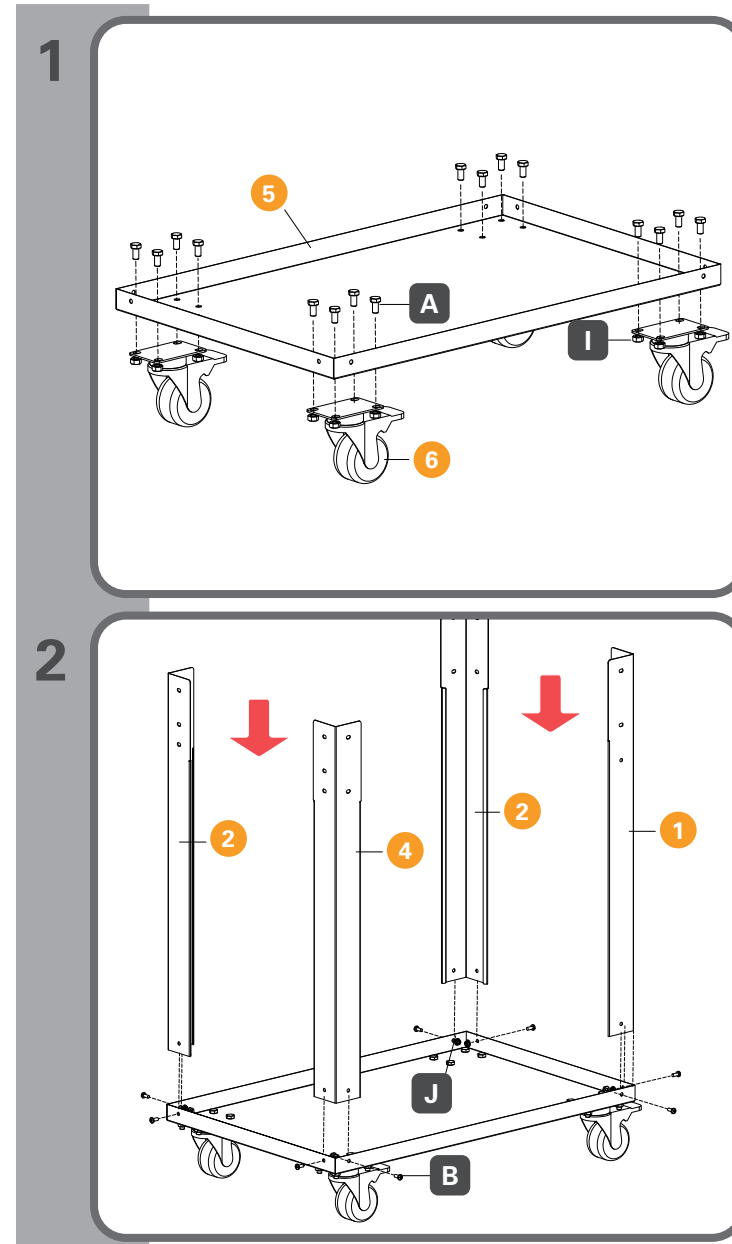
i 1 und 2 sind **nicht** im Lieferumfang enthalten
 Contrôler chaque étape de travail. Bien serrer les vis.
 Controllare ogni fase del lavoro. Stringere bene le viti.

Zusammenbau
Assemblage
Assemblaggio

i Jeden Arbeitsschritt kontrollieren. Schrauben fest anziehen.
 Contrôler chaque étape de travail. Bien serrer les vis.
 Controllare ogni fase del lavoro. Stringere bene le viti.



! Bitte die Sticker beachten beim Aufbau!
 Veuillez tenir compte des autocollants lors du montage!
 Si prega di prestare attenzione agli adesivi durante il montaggio!



Ränder am Boden des Grills montieren.
 Monter les rebords au fond du barbecue.
 Montare i bordi sul fondo della griglia.

A 16x (M8x12)

I 16x (M8)

Eckenbleche am Boden des Grills montieren.

Monter les tôles d'angle au fond du barbecue.

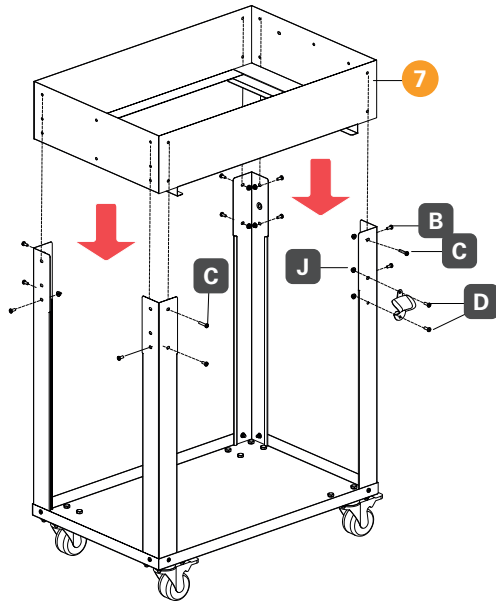
Montare le lamiere angolari sul fondo del barbecue.

B 8x (M5x10)

J 8x (M5)

- ! Arbeitshandschuhe verwenden!
Utiliser des gants de travail !
- Usate i guanti da lavoro!

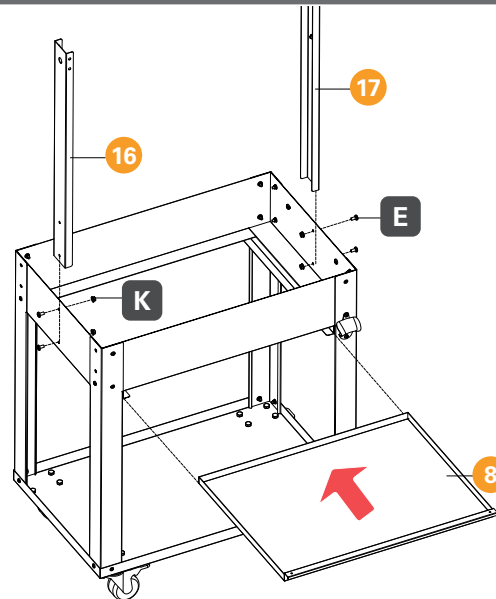
3



Metallrahmen einsetzen und festschrauben.
Insérer le cadre métallique et le visser fermement.
Inserire il telaio metallico e fissarlo con le viti.

- B** 11x (M5x10)
- C** 2x (M5x25)
- D** 2x (M5x14)
- J** 15x (M5)

4

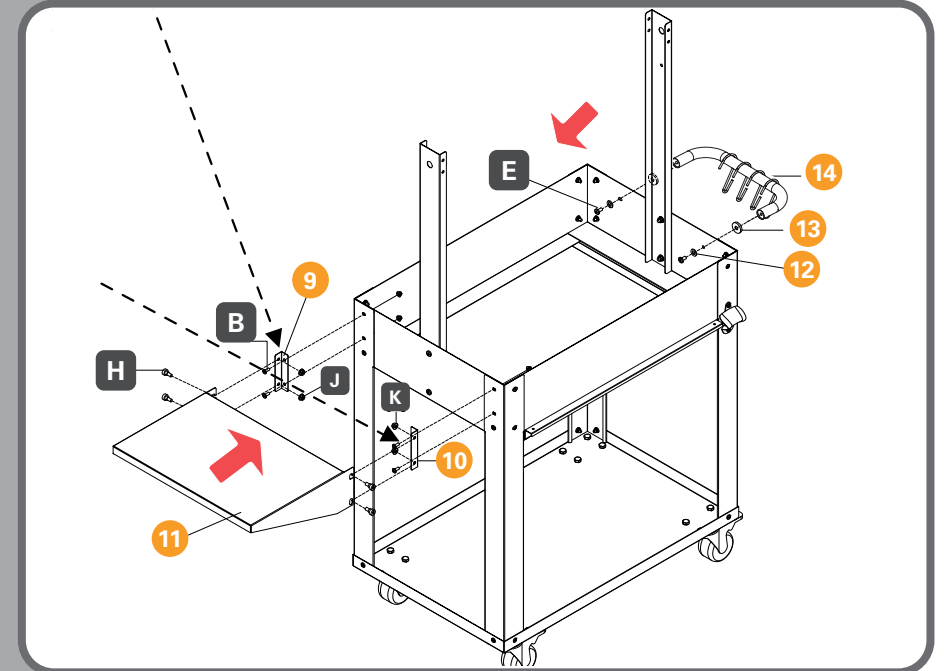


Metallstangen vertikal montieren, anschliessend den Grillboden einschieben.
Installez les tiges métalliques à la verticale, puis insérez la grille.
Montare le barre metalliche in verticale, quindi inserire la griglia.

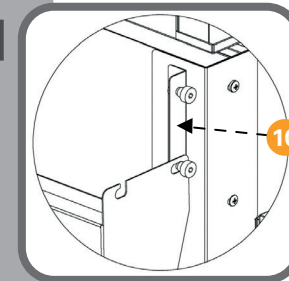
- E** 4x (M6x14)
- K** 4x (M6)

Zusammenbau (Fortsetzung) Assemblage (suite) Assemblaggio (continuazione)

5



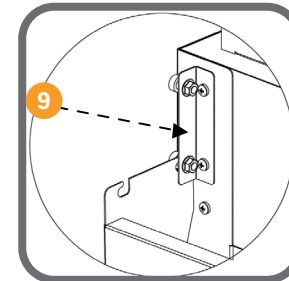
5.1



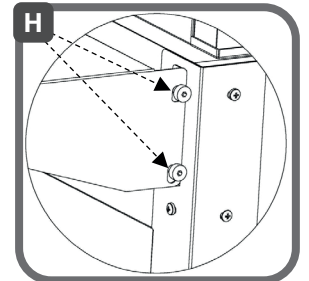
Seitentisch und Griff montieren und festschrauben.

Monter la table d'appoint et la poignée, puis les visser fermement.

Montare il tavolino laterale e la maniglia e serrare bene.

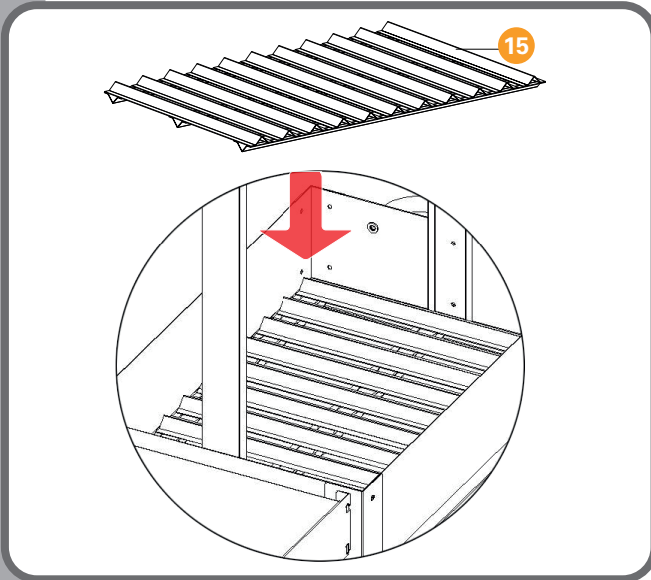


- B** 4x (M5x10)
- E** 2x (M6x14)
- H** 4x (8xM6x8)
- J** 4x (M5)
- K** 4x (M6)



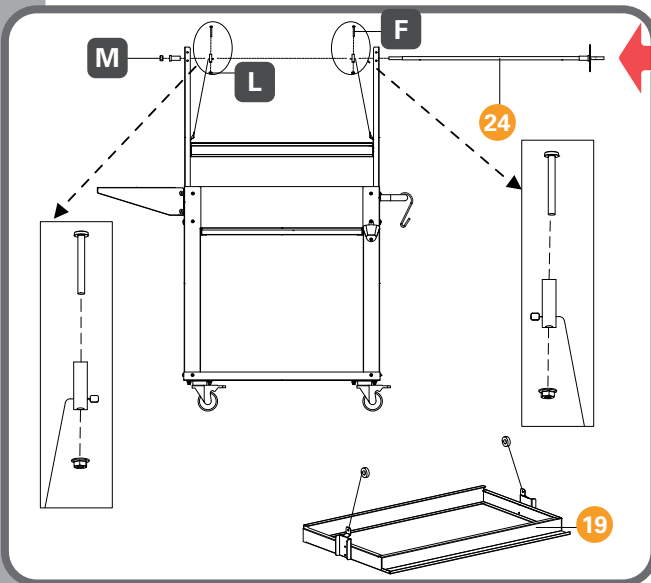
Zusammenbau (Fortsetzung)
Assemblage (suite)
Assemblaggio (continuazione)

6



Unteren Rost einsetzen.
 Insérer la grille inférieure.
 Inserire la griglia inferiore.

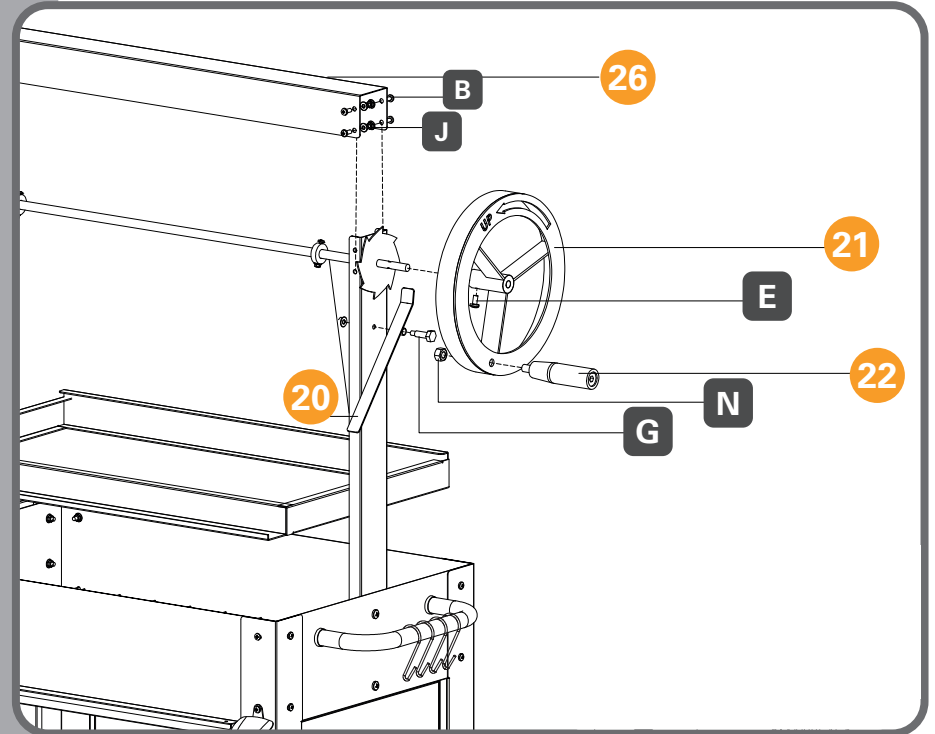
7



Stange durch die schnur-
 befestigten Löcher des
 Grillrahmens stecken
 Insérer la tige dans
 les trous fixés par des
 cordons du cadre du
 barbecue.
 Inserire l'asta nei fori
 fissati con lo spago del
 telaio della griglia.

- F** 2x (M4x35)
- L** 2x (M4)
- M** 1x (M10)

8



Bremsgriff und Rad montieren
 und festziehen

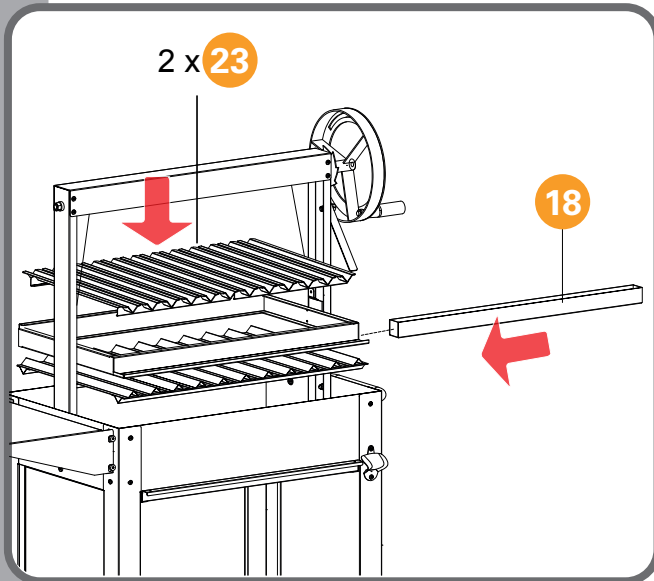
Monter et serrer la poignée de
 frein et la roue

Montare e serrare la leva del
 freno e la ruota

- B** 8x (M5x10)
- E** 1x (M6x14)
- G** 1x (8xM6x25)
- J** 8x (M5)
- K** 1x (M6)
- N** 1x (M10)

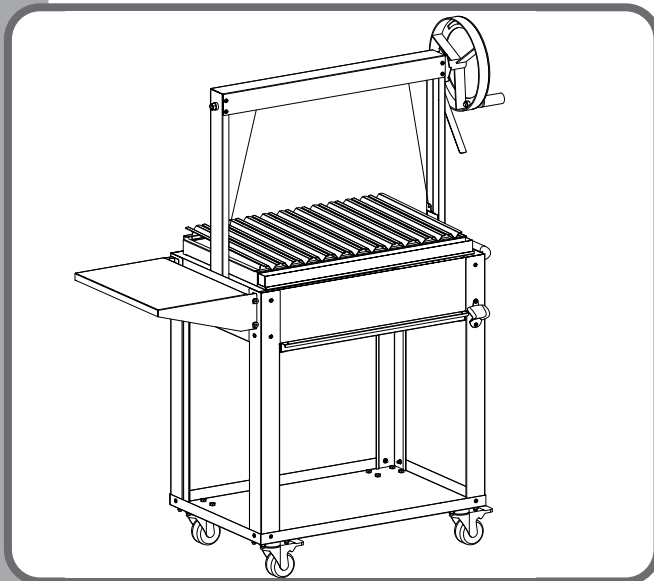
Zusammenbau (Fortsetzung)
Assemblage (suite)
Assemblaggio (continuazione)

9



2× Grillrost einsetzen und
 Auffangschale einlegen
 2× Insérer la grille et
 placer le bac collecteur
 2× Inserire la griglia e il
 vassoio di raccolta

10



Sticker nach Aufbau
 entfernen.
 Retirer l'autocollant
 après le montage.
 Rimuovere l'adesivo dopo
 il montaggio.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio



Handkurbel
 manivelle
 manovella

Bremsgriff
 Poignée de frein
 Manopola del freno

Grillrost
 Grille de barbecue
 Griglia

Rad
 Roue
 Ruota

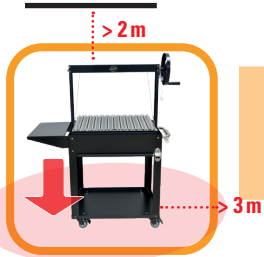
Beistelltisch
 Petite table
 Tavolino

Ablage
 Rangement
 Archiviazione

Beistelltisch abklappbar
 Table d'appoint rabattable
 Tavolino ribaltabile

Gebrauchen Utilisation Uso

1



2



- ! Sicherheitshinweise beachten!
- Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!
- ! Grill nie unbeaufsichtigt lassen.
- Ne jamais laisser le barbecue sans surveillance.
- Non lasciate mai il barbecue incustodito.

Auf ebener, trockener und hitzeresistenter Unterlage aufstellen und Bremsen anziehen.
Installer sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur et serrer les freins.
Installare su una superficie piana, asciutta e resistente al calore e applicare i freni.

Handkurbel drehen, bis der Unterrost sichtbar wird.
Tourner la manivelle jusqu'à ce que la grille inférieure soit visible.
Girare la manovella fino a quando la griglia inferiore diventa visibile.

3.1 Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto



I Anzündmittel mittig platzieren.
Placer l'allume-feu au centre.
Posizionare l'accendino al centro.



II Kohle pyramidenförmig auflegen.
Disposer le charbon en forme de pyramide.
Disporre il carbone a forma di piramide.



III Anzündmittel mit Streichholz entzünden.
Allumer l'allume-feu avec une allumette.
Accendere l'accendino con un fiammifero.



IV Grillrost ölen.
Grillrost les bières.
Grigliare la birra.



V Grillgut erst bei Ascheschicht auflegen.
Ne déposez les aliments sur le grill qu'une fois qu'une couche de cendres s'est formée.
Mettere la carne sulla griglia solo quando si è formato uno strato di cenere.



VI Grillrost bei Bedarf anheben.
Soulever la grille du barbecue si nécessaire.
Sollevare la griglia quando necessario.

- Max. 3 kg Holzkohle oder Briketts verwenden.
Utilisez au maximum 3 kg de charbon de bois ou de briquettes.
Utilizzare al massimo 3 kg di carbone o bricchetti.

- ! Keine flüssigen Brennstoffe verwenden.
Ne pas utiliser de combustibles liquides.
- Non utilizzare combustibili liquidi.

- ! **Achtung:** Bremsgriff kann heiss werden. Handschuhe tragen.
Attention: La poignée de frein peut devenir chaude. Porter des gants.
- **Attenzione:** la leva del freno può diventare calda. Indossare guanti protettivi.



Grillrost anheben
Soulever la grille.
Sollevare la griglia

Griff des Rads festhalten und das Rad **gegen** den Uhrzeigersinn drehen.
Tenez fermement la poignée de la roue et tournez-la dans le sens **inverse** des aiguilles d'une montre.
Tenere saldamente il manubrio della ruota e ruotarla in senso **antiorario**.



Grillrost senken
Abaisser la grille.
Abbassare la griglia

Bremsgriff links halten, Radgriff **im** Uhrzeigersinn langsam und gleichmässig nach unten drehen.
Maintenir la poignée de frein à gauche, tourner lentement et régulièrement la poignée de roue **dans le** sens des aiguilles d'une montre vers le bas.
Tenere la leva del freno sinistra, ruotare la manopola della ruota **in** senso orario lentamente e in modo uniforme verso il basso.

- ! Abstände beachten! Gerät nur im Freien, geschützt vor Wind und Regen, nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen (> 3m) betreiben. Nicht rauchen!
- Attention aux distances! Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, à l'abri du vent et de la pluie, et non à proximité d'objets inflammables (> 3m). Ne pas fumer!
- Prestare attenzione alle distanze! Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto, protetto da vento e pioggia e non vicino a oggetti infiammabili (> 3 m). Non fumare!

- ! Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Gerät nicht anfassen. Kinder fernhalten.
L'appareil devient très chaud pendant son fonctionnement – risque de brûlure! Ne pas toucher l'appareil. Tenir les enfants éloignés.
- Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo – pericolo di ustioni! Non toccare l'apparecchio. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

3



Abkühlen

Retrofridissement

Raffreddamento

Reinigung Nettoyage Pulizia

4



Grillrost säubern
Nettoyer le grill
Pulire le griglie

Gerät reinigen → Seite 21
Nettoyer l'appareil → Page 21
Pulire l'apparecchio → Pagina 21

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'uso



Beim Umgang mit Asche stets eine Feinstaubmaske (z.B. FFP2) tragen
Lors de la manipulation des cendres, toujours porter un masque (ex. FFP2)
Quando si maneggia la cenere, indossare sempre una maschera (es. FFP2)



Bei der Verwendung eines Ascheimers
En cas d'utilisation d'un seau à cendres
Quando si utilizza un secchio per cenere

- Nur Ascheimer aus robustem und feuerfestem Metall verwenden
- Deckel immer schliessen, damit die Asche nicht verweht wird
- Ascheimer nicht auf einen brennbaren Untergrund stellen
- Asche nicht als Dünger im Garten verwenden
- Utilisez uniquement des seaux à cendres en métal robuste et résistant au feu
- Gardez toujours le couvercle fermé pour éviter que les cendres ne se dispersent
- Ne posez pas le seau à cendres sur une surface inflammable
- N'utilisez pas les cendres comme engrais dans le jardin
- Utilizzare solo secchi per cenere in metallo robusto e resistente al fuoco
- Chiudere sempre il coperchio per evitare che la cenere venga dispersa dal vento
- Non posizionare il secchio per cenere su superfici infiammabili
- Non utilizzare la cenere come fertilizzante in giardino



Korrekte Ascheentsorgung
Usage correct du seau à cendres
Uso corretto del secchio per la cenere

- Holzstücke entfernen, dann Asche mit dem Hausmüll entsorgen
- Enlever les morceaux de bois, puis jeter les cendres aux ordures
- Rimuovere i pezzi di legno, poi smaltire la cenere nei rifiuti

Reinigung / Lagerung
Nettoyage / Ranger
Pulizia / Immagazzinaggio

- ! Grill vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen.
Laissez refroidir complètement le barbecue avant de le nettoyer.
- Lasciare raffreddare completamente il barbecue prima di pulirlo.

i

Handschuhe tragen, um Hände vor Fett und Schmutz zu schützen.
Porter des gants pour protéger les mains de la graisse et de la saleté.
Indossare guanti per proteggere le mani dal grasso e dallo sporco.

1



Grillroste mit heisser Seifenlauge abwaschen und trocknen.

Laver les grilles du barbecue avec de l'eau savonneuse chaude et les sécher.

Lavare le griglie con acqua calda e sapone e asciugarle.

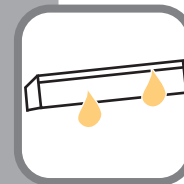
!

Mildes Reinigungsmittel und weichen Schwamm verwenden.
Utilisez un détergent doux et une éponge douce.
Utilizzare un detergente delicato e una spugna morbida.

i

Grillrost kann in der Spülmaschine gereinigt werden.
La grille du barbecue peut être lavée au lave-vaisselle.
La griglia può essere lavata in lavastoviglie.

2



Auffangschale vorsichtig leeren

Vider le bac récupérateur soigneusement
Svuotare con cautela la vaschetta di raccolta

3



Aussenseite bei Bedarf abwischen

Nettoyer le cas échéant les faces extérieures

Se necessario, pulire l'esterno

!

Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

!

Keine Drahtbürsten oder ähnliches verwenden!
Ne jamais utiliser de brosse métallique ou d'objet semblable!
Non utilizzare spazzole metalliche o simile!

4

Gerät trocken, gut belüftet und für Kinder unerreichbar lagern

Entreposer l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants

Asciugare l'apparecchio custodire protetto, aerarlo bene e lontano dalla portata dei bambini

i

Grill vor Unbefugten geschützt lagern.
Entreposer le grill à l'abri des personnes non autorisées.
Conservare il grill lontano da persone non autorizzate.



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Grill funktioniert nicht richtig lässt sich nicht verwenden?

Le barbecue ne fonctionne pas correctement / ne peut pas être utilisé?

Il barbecue non funziona correttamente / non può essere utilizzato?

- Aufbau gemäß Bedienungsanleitung prüfen und ggf. korrigieren
- Vérifier le montage conformément au mode d'emploi et le corriger si nécessaire
- Controllare il montaggio secondo le istruzioni per l'uso e, se necessario, correggerlo.

Grill instabil oder wackelt?

Barbecue instable ou bancal?

Il barbecue è instabile o traballa?

- Alle Schrauben prüfen und fest anziehen
- Vérifier toutes les vis et les serrer fermement.
- Controllare tutte le viti e serrarle saldamente.

Kohle glüht nicht oder schlecht

Le charbon ne brûle pas ou brûle mal

Il carbone non brucia o brucia male

- Luftöffnungen prüfen und freihalten, geeignete Anzündhilfe verwenden
- Vérifier et maintenir dégagées les ouvertures d'aération, utiliser un allume-feu adapté.
- Controllare e mantenere libere le aperture di aerazione, utilizzare un accenditore adeguato.

Rauchentwicklung zu stark

Développement de fumée trop important

Fumo eccessivo

- Nur trockene Holzkohle verwenden, Grillrost und Schale reinigen
- Utiliser uniquement du charbon sec, nettoyer la grille et le bac
- Utilizzare solo carbone secco, pulire la griglia e la vaschetta



Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

5 Jahre Garantie für Gerät 5 ans garantie sur l'appareil 5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Folgende Punkte gelten nicht als Garantiefälle

Les points suivants ne sont pas considérés comme des cas de garantie

I seguenti punti non sono considerati casi di garanzia

Schäden oder Defekte

Dommages ou défauts

Danni o difetti

- Unsachgemässe Installation, falsche Benutzung, Wartungsschäden
Installation incorrecte, utilisation incorrecte, dommages dus à l'entretien
Installazione non corretta, uso errato, danni da manutenzione
- Abänderungen, Zweckentfremdung, mutwillige Beschädigung
Modifications, mauvaise utilisation, endommagement délibéré
Modifiche, uso improprio, danno intenzionale
- Benutzung mit zu hohen Temperaturen, höhere Gewalt oder Transportschäden
Utilisation avec des températures excessives, force majeure ou dommages dus au transport
Utilizzo con temperature troppo elevate, forza maggiore o danni al trasporto
- Unterlassene, ungenügende oder unsachgemässe Wartungs-/Reparaturarbeit
Manque d'entretien/de réparation ou travaux d'entretien/de réparation insuffisants ou inadéquats
Lavori di manutenzione/riparazione inadeguati, insufficienti o non corretti
- Abnutzung bei gewerblicher Anwendung
Usure due à un usage commercial
Usura in caso di uso commerciale

Abnutzungs- und Verschleisserscheinungen

Signes d'usure

Usura

- Veränderung der Farbe, Bildung von Korrosion und Flugrost durch Witterungseinflüsse, Unsachgemässer Einsatz von Chemikalien
Changements de couleur, formation de corrosion et de couches minces de rouille due aux intempéries, à une mauvaise utilisation de produits chimiques
Cambiamento di colore, formazione di corrosione e ruggine a causa delle condizioni meteorologiche, uso improprio di sostanze chimiche
- Normaler Verschleiss, Unebenheiten, minimale Fehlstellen und Farbunterschiede der Emaillierung
Usure normale, irrégularités, imperfections minimales et différences de couleur dans l'émailage
Usura normale, protuberanze, imperfezioni minime e differenze di colore dello smalto

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Gewicht

Poids

Peso

28.5 kg

Grillfläche/Rost

Surface de cuisson/grille

Superficie di cottura/griglia

61,5x40 cm

Abmessungen (L x H x T)

Dimensions (L x H x P)

Dimensioni (L x A x P)

**118 x
138.5 x 47.5 cm**

Höhenverstellbar

Réglable en hauteur

Regolabile in altezza

82 cm – 107 cm

Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch